

Assessment Schedule – 2015

Japanese: Demonstrate understanding of a variety of spoken Japanese texts on areas of most immediate relevance (90893)

Assessment Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<i>Demonstrating understanding involves making meaning of the relevant information, ideas and / or opinions from the texts.</i>	<i>Demonstrating clear understanding involves selecting relevant information, ideas and / or opinions from the texts and communicating them unambiguously.</i>	<i>Demonstrating thorough understanding involves expanding on relevant information, ideas and / or opinions from the texts with supporting detail.</i>

Evidence

Not Achieved		Achievement		Merit		Excellence	
Demonstrates limited or no understanding of the spoken texts.		<i>Demonstrates understanding and is able to make meaning of the relevant information, ideas and / or opinions from the spoken texts.</i>		<i>Demonstrates clear understanding by selecting relevant information, ideas and / or opinions from the spoken texts and communicating them unambiguously.</i>		<i>Demonstrates thorough understanding of the implied meanings or conclusions within the spoken texts.</i>	
Some information is correct. The candidate has not understood the general meaning (gist) of the spoken texts. The response is logically inconsistent , indicating misunderstanding.		Information is largely correct. The candidate has understood the general meaning of the spoken texts. The response is consistent .		Information correctly includes relevant detail from the spoken texts. The candidate communicates implied meanings without fully understanding every nuance.		Relevant information, ideas and opinions, with supporting detail, are selected and expanded on. The response shows understanding of nuance and meanings not obviously stated in the spoken texts.	
N1 Shows very little understanding and does not convey the general meaning of the spoken texts.	N2 Shows little understanding and does not convey the general meaning of the spoken texts.	A3 Demonstrates some understanding of the spoken texts, and conveys some of the general meaning.	A4 Demonstrates understanding of the spoken texts and conveys the general meaning.	M5 Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates some of the meaning by selecting relevant information from the spoken texts.	M6 Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting relevant information from the spoken texts.	E7 Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meanings by providing some supporting detail from the spoken texts which justifies conclusions.	E8 Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the spoken texts which fully justifies conclusions.
N0 No response; no relevant evidence							

Question ONE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<i>(a) Possible evidence showing understanding of the difference between where Fang lives now and where he previously lived.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Lives with his family on small farm in Taupo (with 10 cows and 5 horses). 	<ul style="list-style-type: none"> In China he lived in town but now lives with his family on small farm in Taupo. <i>Must talk about where Fang lived before, contrasting it with now.</i> 	
<i>(b) Possible evidence showing understanding of what Fang does after school.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Riding horses, swimming in pool. 	<ul style="list-style-type: none"> On the farm he rides horses, swims in pool behind the house. 	<ul style="list-style-type: none"> On the farm he does such things as riding horses, swimming in pool behind the house.
<i>(c) Possible evidence showing understanding of Fang's father's job.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Studied a lot at uni and became a doctor. Now working at a hospital. 	<ul style="list-style-type: none"> Now working at a hospital in town. 	<ul style="list-style-type: none"> Studied well at uni and became a doctor.
<i>(d) Possible evidence showing understanding of why Fang wants to meet his host brother.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Doesn't have brothers or sisters, wants to meet him and be friends with him. 		<ul style="list-style-type: none"> Because he doesn't have brothers or sisters, so wants to meet him. He wants to become good friends with him.

Possible evidence is not limited to these examples.

Question TWO	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<i>(a) Possible evidence showing understanding of how New Zealand exams differ to Japanese exams.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • In New Zealand, usually in November, Year 11, 12 and 13 students have important exams. 		<ul style="list-style-type: none"> • New Zealand – not many exams. Lots of exams in Japan.
<i>(b) Possible evidence showing what students in New Zealand do after exams finish.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Play with friends • Play sports. • Go camping. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hang out with friends • Go camping with family. 	<ul style="list-style-type: none"> • Do things such as hang out with friends.
<i>(c) Possible evidence showing understanding of how Christmas is celebrated in New Zealand.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • It's hot, families have a barbecue. • Eat delicious meat, salad and dessert. • Dessert is pavlova. 	<ul style="list-style-type: none"> • It's hot, lots of families have a barbecue. • Dessert is often strawberry and kiwifruit pavlova. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usually, because it's hot, lots of families have a barbecue.

Possible evidence is not limited to these examples.

Question THREE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<i>(a) Possible evidence showing understanding of why Sam is in Fukuoka.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Came with Japanese class to study at Fukuoka – their sister school. 	<ul style="list-style-type: none"> Came with Japanese class to study at Fukuoka High School – their sister school. 	
<i>(b) Possible evidence showing understanding of how Sam replies to the interviewer's question.</i>	<ul style="list-style-type: none"> It's famous, it has the biggest lake in New Zealand. 	<ul style="list-style-type: none"> Many people go there to look at the lake. 	<ul style="list-style-type: none"> It's famous because / for / so it has the biggest lake in New Zealand.
<i>(c) Possible evidence showing understanding of what Sam says about Canal City.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Interesting, he really wants to go there. Asks how to get there. 	<ul style="list-style-type: none"> Hasn't heard of it before. 	<ul style="list-style-type: none"> Sounds / seems interesting and really wants to go there.
<i>(d) Possible evidence showing understanding of what instructions the interviewer gives Sam.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Go on the subway to Hakata station. 	<ul style="list-style-type: none"> Go as far as / until Hakata station. Canal City is close to that station. 	

Possible evidence is not limited to these examples.

Question FOUR	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<i>(a) Possible evidence showing understanding of why they are going away for the weekend.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Going to stay in a hotel with the family. It's the grandfather's 77th birthday. 	<ul style="list-style-type: none"> It's the grandfather's 77th birthday this Saturday. 	<ul style="list-style-type: none"> Going to stay in a hotel with the family because it's the grandfather's 77th birthday this Saturday.
<i>(b) Possible evidence showing understanding of what they will do after they arrive.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Go to room, put on summer kimono / yukata and have a bath. Go to big tatami room to eat dinner. 	<ul style="list-style-type: none"> Go to room, put on summer kimono / yukata and have a large / big / spacious bath on 3rd floor. 	<ul style="list-style-type: none"> Afterwards go to big tatami room to eat dinner.
<i>(c) Possible evidence showing understanding of what the host mother explains to Lisa.</i>	<ul style="list-style-type: none"> That they're having (Japanese food) sushi and sashimi. Give the grandfather his present. A beautiful watch / clock bought at the department store. 		<ul style="list-style-type: none"> Can eat sushi with your hands. At the meal, give the grandfather his present.
<i>(d) Possible evidence showing understanding of what they will do after dinner.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Go to the hotel for karaoke. Singing their favourite songs, the adults will drink sake (rice wine); Lisa will (just) have juice. 	<ul style="list-style-type: none"> Go to the café on the first floor of the hotel for karaoke. 	<ul style="list-style-type: none"> While singing their favourite songs, the adults will drink sake (rice wine); Lisa will (just) have juice (as she is underage) – <i>implied</i>.

Possible evidence is not limited to these examples.

Cut Scores

Not Achieved	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
0 – 9	10 – 17	18 – 27	28 – 32